3 novembre 2016

Palazzo Giustinian Lolin

Canones nonnulli

MARCO SCACCHI

Fondazione Ugo e Olga Levi onlus

in collaborazione con

PERMASTEELISA GROUP

CANONES NONNVLLI,

Super Arias quasdam
Musicales

DNI. CHRISTOPHORI VVERNERI,
Chori Musices ad D. Cathar: Gedani
Moderatoris dignissimi,
compositi,
ac
artificiosè elaborati.

AVTHORE

MARCO SCACCHIO, ROMANO

SERENISSIMI ac POTENTISSIMI

JOHANNIS CASIMIRI,
Regis Poloniæ & Sveciæ
Capellæ Magistro.

REGIOMONTI, Typis PASCHALIS MENSENII, Anno 1649.

Canones nonnulli

Tema di questa serata musicale è l'interrelazione tra Marco Scacchi (1660-1662), il suo maestro Giovanni Francesco Anerio (1567-1630), Tarquinio Merula (1595-1665) e altri compositori alla corte dei Vasa, la cui cappella era famosa in tutto il mondo. Il programma, che ci riporta alla Lituania dell'inizio del XVII secolo, l'epoca del Commonwealth lituano-polacco, intende presentare l'eredità musicale del Granducato di Lituania e del Regno di Polonia, e nello stesso tempo i musicisti e i compositori italiani che vi erano giunti dalle migliori scuole italiane a dimostrare il loro talento e la loro bravura. In questo concerto il contrappunto ci si dispiega dinanzi nelle sue diverse forme: effetti policorali 'reali' e 'impliciti', tutti i generi di polifonia, imitazione e tecniche canoniche.

Il volume *Canones nonnulli* di Scacchi è realizzato con temi ricavati dalle melodie delle arie di Christoff Werner (1619-1650), ed è destinato all'esecuzione con strumenti in infiniti modi diversi. Si ascolteranno quindi alcune arie musicali di Werner cantate sul loro testo, seguite dai relativi canoni di Scacchi. La musica sacra vocale del suo maestro Anerio mostra vari modi di combinare tema e contrappunto: in un brano *Tres pueri* tre soprani imitano tre cori, entrano cominciando in canone invece che con antecedente (*dux*) e conseguente (*comes*); in un altro, *Cantate Domino*, Anerio ricorre a due effetti corali, opponendo voci di soprano e alto a voci di tenore e basso, tre voci contro tre voci, facendole poi confluire 'nella misura del tempo ternario perfetto'.

Aldebrando Subissati (1606-1677) ha scritto dodici sonate per violino in *stylus fantasticus.* È probabilmente la sua unica raccolta di opere sopravvissuta fino a noi. Ne ascolteremo una, *Sacra spirat*, eseguita al flauto dolce, cui seguirà il breve mottetto di Anerio, con lo stesso titolo, per soprano e basso, scritto per la festa di Santa Chiara.

Uno dei brani vocali più difficili, dal testo emotivamente forte, è il madrigale *Ah, dolente partita*, di Scacchi; questa composizione ha un testo sacro alternativo, *Languet anima mea*, che renderebbe il programma adatto a un concerto di musica sacra.

Infine verrà proposto in prima esecuzione fuori dalla Lituania *O dulcis Iesu* di Giovanni Föster (1616-1673), per due soprani e basso continuo, nella trascrizione dalla fonte manoscritta di Vilimas Norkūnas, direttore, clavicembalista e organista dell'ensemble *Ignis.*

Programma

Christoff Werner	*Komm heilger Geist*, aria prima, a quattro voci (SATB)
Marco Scacchi	*In nomine Domini. Canon a 4. Super Ariam Primam* *Komm heilger Geist*, canone a quattro (SATB), flauto e clavicembalo
Christoff Werner	*O Gott vom wahren Gott*, a quattro voci (SATB)
Marco Scacchi	*Canon a 4 per Arsin et Thesin ad duodecimam inferiore. Super Ariam II* *O Gott vom wahren Gott*, flauto e clavicembalo
Giovanni F. Anerio	*Tres pueri iussu regis*, a tre voci (SSS/SS e flauto) e basso continuo
Christoff Werner	*Gott hat bereitet heut*, a quattro voci (SATB)
Marco Scacchi	*Canone a 2. Super Ariam III* *Gott hat bereitet heut,* canone a due (SB), flauto e clavicembalo
Giovanni F. Anerio	*Sacra spirat*, a due voci (SB)e basso continuo
Aldebrando Subissati	*Sacra spirat*, sonata X, flauto e basso continuo
Giovanni F. Anerio	*Domine ostende,* a due voci (SS) e basso continuo
Marco Scacchi	*Ah dolente,* a quattro voci (SATB) e basso continuo
Giovanni F. Anerio	*Cantate Domino*, a quattro voci (SATB) e basso continuo
Giovanni (Kaspar) Förster	*O dulcis Iesu*, a due voci (SS) e basso continuo (prima esecuzione della trascrizione dal *ms*.)
Tarquinio Merula	*Cantate, iubilate*, S, vl, flauto e basso continuo
Marco Scacchi	*Heute sind wir hier bereit. Seine Gütt' und Herzligkeit,* due flauti *O großer Gott, o höchstes Gut*, a quattro voci (SATB)

Fonti

Marco Scacchi, *Canones nonnulli*, *Super Arias quasdam musicales* [...], Königsberg, Paschen Mense, 1649

Christoff Werner, *Musicalische Arien oder Melodeyen über etliche Heilige Lieb- und Lob-Lieder Herrn Michael Albini, Mit4. Stimmen zu singen und spielem gesetzt*, Königsberg, Paschen Mense, 1649 [W 805]

Giovanni Francesco Anerio, *Antiphonae seu sacrae cantiones, quae in totius anni vesperarum ac completorii solemnitatibus decantari solent binis, ternis et quaternis vocibus cum basso pro organo*, Roma, Giovanni Battista Robletti, 1613 [A 1104]

Giovanni Francesco Anerio, *Cantate Domino* da *Sacri concentus quaternis, quinis* […], Roma, Giovanni Battista Robletti, 1613 [A 1105]

Aldebrando Subissati, *Sonata X da Il primo libro delle Sonate di violino*, Fossombrone, Biblioteca Civica Benedetto Passione (I-FBR), *ms.* senza segnatura(29 novembre 1675)

Marco Scacchi, *Ah dolente partita* da *Cribrum Musicum,* Venezia, Alessandro Vincenti, 1643, pp. 177-184

Giovanni (K.) Förster, *O dulcis Iesu*, *ms* [S-Uu, vmhs 054:012, cc. 71-74]

***IGNIS* ENSEMBLE**

Monta Martinsone, *soprano*
Justina Orlovskytė, *mezzosoprano*
Povilas Vanžodis, *tenore*
Vilimas Norkūnas, *basso*, *clavicembalo*
Ieva Baublytė, *flauto*
Dovilė Savickaitė, *clavicembalo*

VILIMAS NORKŪNAS, *direzione*

Christoff Werner* (1619-1650)

Komm heilger Geist, aria prima

Komm heilger Geist, du heller Schein
/ laßt uns dein schöner Tempel seyn
/ O höchstes Gut gib Krafft und Segen
/ feucht unsern Sinn du Himmels Regen:
Hallelujah

Hilff daß wir Gottes grosse Zier
mit reiner Andacht preisen hier
/ biß unsre Harffen süßer klingen
/ und wir dort ewig singen
Hallelujah

Vieni, Santo Spirito, aria prima

Vieni, Santo Spirito, luce splendente
fa‘ che siamo il tuo bel tempio.
O bene supremo, donaci forza e benedizione
impregna la nostra mente, piogga celeste.
Alleluia

Aiutaci a lodare quaggiù la magnificenza
di Dio con pura devozione,
finché le nostre arpe risuonino più dolci
e lassù in eterno cantiamo:
Alleluia

Christoff Werner

O Gott vom wahren Gott

O Gott von wahrem Gott
/ du Glanz der Ewigkeit
/ heut ist der Erste Tag
/ an dem du hast bereit
das Licht / welchs hoch erfrewet
/ was Othem schöpfft und gibt
/ so jedes Ding verneuet
/ drinn alles sich verliebt.

Du hast des Tages Schein
ganz prächtig außgemacht
/ und abgesondert weit
von Finsterniß und Nacht
/ dir selbst zu großen Ehren;
der Erden schöne Zier
mit Nutze zu vermehren
/ so du geschaffen ihr.

O Dio del vero Dio

O Dio del vero Dio
splendore dell’eternità
oggi è il primo giorno
nel quale hai predisposto la luce,
che porta grande letizia,
che crea e dà respiro,
che rinnova ogni cosa,
in cui tutto si accende d’amore.

Hai creato la luce del giorno
con grande splendore
separandola nettamente
dall’oscurità e dalla notte,
in grande onore a te stesso;
e l’hai creata così
per accrescere proficuamente
l’incantevole grazia della terra.

***** I testi in tedesco dei brani di Christoff Werner sono in trascrizione diplomatica. Il segno della barra (/) non indica sempre la fine di verso, ma separa anche le parole. È possibile che sia un’indicazione di esecuzione retorica da riprendere nella musica.

Wir danken heute dir
und preisen soches Werck
/ wir singen deine Lieb‘
und großer Weißheit Stärck,
/ so du auch zeigst hierinnen
/ wann du / du Licht der Welt
/ erleuchtest Herz und Sinnen
/ und wo es dunckel fällt.

Oggi noi ti ringraziamo
e lodiamo questa tua opera,
cantiamo il tuo amore
e la forza della tua saggezza;
così tu quaggiù ci indichi
quando tu, tu, luce del mondo,
illumini cuore e sensi,
e quando siamo nell’oscurità.

Giovanni Francesco Anerio (1567-1630)

Tres pueri iussu regis

Tres pueri iussu regis
in fornacem missi sunt,
non timentes flammam ignis
dicentes benedictus Deus.

Tre fanciulli

Tre fanciulli, per ordine del re,
furono gettati nella fornace,
senza temere le fiamme del fuoco
dicevano: sia benedettto il Signore.

Christoff Werner

Gott hat bereitet heut

Gott hat bereitet heut
/ zu seines Namens Preiß
von Luft der Welt
/ den runden Himmels-Kreyß
/daß breite Dach der ganzen Erden;

/ der Herz / der alle Welt
/ von selbst den himmel hält
/ von groß genesit muß werden
/ hat diß so künstlich ausgeführet
/ und ümb und ümb so lieblich schön formiret
/drümb billig ihm dafür
auch heute Preiß gebühret.

Oggi Dio ha forgiato

Oggi Dio ha forgiato,
in onore al suo nome,
con l’aria del mondo
la ricurva sfera celeste,
l’ampia cupola dell’intera terra.

Il cuore, che da sé sostiene
l’universo e il cielo
deve sorgere da un’origine [?] grandiosa:
ha creato tutto questo con tanta arte
e dovunque con tanta grazia e bellezza
che giustamente anche oggi
per questo merita lode.

Du hast / Herr / durch dein Wort
des Himmels blaue Pracht
/ aus Wasser hart und standhafft fest gemacht
/ deinä Hand und Ruhm ist da zu spüren
/ Gott / der du ewig bist
/ wie wunder-göttlich ist
dein himmlisches Regieren?
Lufft / Wolcken / Blitz
/ Wind Schnee und Regen
/ kann deine Gütt‘ und strengen Grimm
außlegen. Ach straff‘ uns nicht im Zorn
reich‘ aber Gütt‘ und Segen.

Signore, con la tua parola
hai reso salda e stabile
l’azzurra magnificenza dell’umido cielo:
si avvertono qui la tua mano e la tua gloria.
Dio, che sei eterno
come è miracolosamente sovrumana
la tua celeste guida!
Aria, nuvole, saetta,
vento, neve e pioggia
può scatenare la tua bontà, o la tua ira severa.
Ah, non dilaniarci nell’ira
ma donaci bontà e benedizione.

Giovanni Francesco Anerio

Sacra spirat

Sacra spirat infantia
magni regis connubia
virtute promereri,
moxque Francisci studia sectatur,
et in gratia conatur exerceri.

Nella sua santa infanzia

Nella sua santa infanzia
aleggia l’unione con il grande re,
meritata per virtù,
e subito segue con zelo l’esempio di Francesco
e si prepara a coltivare la grazia.

Giovanni Francesco Anerio

Domine ostende

Domine ostende nobis patrem,
ostende nobis patrem et sufficit nobis,
et sufficit nobis.
Alleluia, alleluia, alleluia.

Signore, mostraci

Signore, mostraci il padre,
mostraci il padre e a noi basterà,
a noi basterà.
Alleluia, alleluia, alleluia.

Marco Scacchi

Ah dolente partita

Ah dolente partita,
ah fin de la mia vita
da te part'e non moro
e pur io provo la pena della morte.
E sento nel partire
un vivace morire
che dà vit'al dolore
per far che mor' immortalment' il core.

Giovanni Francesco Anerio

Cantate Domino

Cantate Domino canticum novum,
laus eius in ecclesia sanctorum.
Laetetur Israel filiae Sion
exultent in rege suo,
Laudent nomen eius in coro,
in tympano et psalterio psallant ei.
Exultabunt Sancti in gloria,
laetabuntur in cubilibus suis.
Exaltationes Dei in faucibus eorum.

Cantate al Signore

Cantate al Signore un cantico nuovo,
la sua lode nell'assemblea dei fedeli.
Gioisca Israele, esultino
le figlie di Sion nel loro Re.
Lodino il suo nome in danze,
con il timpano e il salterio gli innalzino inni.
Esulteranno i fedeli nella gloria,
si leveranno lieti dai loro giacigli,
con le lodi di dio sulla bocca.

Giovanni (Kaspar) Förster (1616-1673)

O dulcis Iesu

O dulcis Iesu ad te venio.
Occure Domine et oscula sancta tua,
sentiat labia mea. Ad te solum suspiramus,
o dulcis Iesu Christe.
Sis gloria mea, sis tota delectatio anima mea.
O dulcis Iesu ad te venio.

O dolce Gesù

O dolce Gesù, vengo a te.
vienimi incontro, Signore, e le mie labbra
sentano i tuoi santi baci. A te solo sospiriamo,
dolce Gesù Cristo,
Sii la mia gloria, sii tutta la letizia dell'anima mia
O dolce Gesù, vengo a te.

Tarquinio Merula (1595-1665)

Cantate Iubilate

Cantate iubilate et psallite, Alleluia.
Gloria Patri qui nos creavit, Alleluia.
Gloria Filio qui nos redemit, Alleluia.
Gloria Spiritui sancto
qui nos sanctificavit.
Alleluia

Cantate, giubilate

Cantate, giubilate e innalzate inni, alleluia.
Gloria al Padre, che ci ha creati, alleluia.
Gloria al figlio, che ci ha redenti, alleluia.
Gloria allo Spirito Santo
che ci ha santificati.
Alleluia.

Marco Scacchi

O großer Gott, o höchstes Gut

O großer Gott, o höchstes Gut,
hier ist dein wahres Fleisch und Blut ,
o kräftig in uns Wunder thut.
Hallelujah.

O gran Dio, sommo bene

O Dio grandioso, o sommo bene,
qui sono veramente la tua carne e il tuo sangue,
potenti in noi fanno miracoli.
Alleluia.

***IGNIS* ENSEMBLE**

L'ensemble vocale *Ignis*, diretto da Vilimas Norkūnas, è stato fondato nel 2016 con la finalità di eseguire musica rinascimentale e barocca. Ha tenuto il suo concerto inaugurale con i *Canones nonnulli* di Scacchi al National Museum di Vilnius, nel Palazzo dei Granduchi di Lituania. Da allora ha avuto scritture e inviti per il 2016-2017 in Lituania e all'estero. Il nome latino dell'ensemble evoca molte accezioni: fiamma, fuoco, luce, luminosità, globo e altro ancora. Tutte rappresentano l'anima di questo gruppo di appassionati musicisti che trasfondono nella musica l'ardore del loro cuore, illuminando lo spazio, riempiendolo con una gamma variopinta di toni, palesando la bellezza e il messaggio delle composizioni, toccando il cuore degli ascoltatori.

Monta Martinsone, *soprano*
Justina Orlovskytė, *mezzosoprano*
Povilas Vanžodis, *tenore*
Vilimas Norkūnas, *basso*, *clavicembalo*
Ieva Baublytė, *flauto*
Dovilė Savickaitė, *clavicembalo*

Vilimas Norkūnas (1981) ha maturato un'esperienza musicale di vasto raggio come organista, clavicembalista, direttore di coro e d'orchestra. Si è formato al dipartimento di musica della M. K. Čiurlionis School of Art di Vilnius (violino, piano, organo e direzione di coro) e alla Music Academy della stessa città (organo e direzione d'orchestra). Ha poi approfondito la sua preparazione al Mozarteum di Salisburgo (organo e musica sacra) e all'università di Graz (organo, musica ecclesiastica, direzione di coro, clavicembalo e musica antica). Nel 2006 ha vinto il primo premio alla Jonas-Žukas Organ Competition di Vilnius. Ha preso parte a diverse master class di perfezionamento e suonato con la Gustav Mahler Youth Orchestra in alcune delle più famose sale da concerto d'Europa (2009). Nel 2010 ha tenuto concerti d'organo con la Varna Philharmonic Orchestra in Bulgaria e la Graz Philharmonic Orchestra in Austria. Ha diretto il coro giovanile misto 'Exaudi' (2013-2016), insegnato organo e direzione di coro alla Klaipėda University (2014-2015); dal 2015, fa parte dell'Education department, dove prepara gruppi di voci bianche in repertori di musica antica e organizza il festival annuale 'St. Casimir educational Early music festival' al National Museum - Palazzo dei Granduchi di Lituania.
Nel 2015 ha fondato l'ensemble 'Chiaroscuro', che ha dato importanti concerti di musica rinascimentale e barocca. Vilimas Norkūnas suona il clavicembalo e l'organo in concerti con la violinista Ūla Kinderytė (della Juliard School di New York), con la Grazer Hofkapelle, la Kristoforas chamber orchestra, il Brevis consort, il coro da camera 'Aukuras' e altri musicisti. Dal 2016 suona nel 'Duo commovendo' con la violinista barocca austriaca Vera Otasek.

Fondazione
Ugo e Olga Levi
onlus

San Marco 2893
30124 Venezia
t.+ 39 041 786777
www.fondazionelevi.it